



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2010/4
2 December 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 22-25 марта 2010 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Новые предложения

Разъяснение обязанностей перевозчика в связи с проверкой
соответствия срокам испытаний

Передано Международным союзом железных дорог (МСЖД)^{1 2}

Введение

1. В соответствии с пунктом 1.4.2.2.1 d) перевозчик должен удостовериться в том, что дата следующего испытания вагонов-цистерн/автоцистерн, вагонов-батарей/транспортных

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 с)).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2010/4.

средств-батарей, вагонов со съемными цистернами/съемных цистерн, переносных цистерн, контейнеров-цистерн и МЭГК не просрочена.

2. В некоторых случаях (например, в случае промежуточных проверок в соответствии с пунктами 6.7.3.15.2 и 6.8.2.4.3) этот срок может также быть превышен на три месяца.

3. Поэтому в целях правовой прозрачности предлагается заменить формулировку "дата следующего испытания" в пункте 1.4.2.2.1 d) на формулировку "срок следующего испытания". Кроме того, в примечание к этому пункту необходимо включить ссылку на правила, содержащиеся в пункте 6.8.2.4.3. Если предложение МСЖД, сформулированное в документе OTIF/RID/RC/2010/6 (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2010/6), будет принято, в примечание следует также включить ссылку на новый пункт 6.8.2.4.4.

Предложение

4. Изменить пункт 1.4.2.2.1 d) следующим образом (измененный текст подчеркнут):

"d) удостовериться в том, что дата-срок следующего испытания вагонов-цистерн/автоцистерн, вагонов-батарей/транспортных средств-батарей, вагонов со съемными цистернами/съемных цистерн, переносных цистерн, контейнеров, цистерн и МЭГК не просрочена;"

ПРИМЕЧАНИЕ: Цистерны, вагоны-батарей/транспортные средства-батарей и МЭГК могут, однако, перевозиться после истечения этого срока при соблюдении условий, изложенных в пунктах 4.1.6.10 (в случае вагонов-батарей/транспортных средств-батарей и МЭГК, содержащих в качестве элементов сосуда под давлением), 4.2.4.4, 4.3.2.4.4, 6.7.2.19.6, 6.7.3.15.6, ~~или~~ 6.7.4.14.6 или 6.8.2.4.3".

Обоснование

5. Благодаря введению термина "срок" в будущем будет уделяться более пристальное внимание истечению даты следующего испытания, которое допускается в некоторых случаях. Не ожидается никаких негативных последствий для безопасности и никаких проблем с точки зрения осуществимости.
